

*Т. П. Белоусова (Каменец-Подольский)*

### СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СИНОНИМИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ДЕРИВАТОВ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Словообразовательной синонимии посвящены многочисленные исследования, авторы которых по-разному оценивают и называют семантически близкие или тождественные производные слова с общим мотиватором: однокоренные синонимы, дублеты, параллели, словообразовательные варианты и т. д. Отличие подходов связано со степенью семантической близости, стилистической окраской и функцией производных, а также с сопутствующими процессу деривации морфонологическими явлениями.

Для словообразования от фразеологических единиц (ФЕ) характерна развитая синонимия. Компоненты мотиватора-фразеологизма становятся материальной базой создания ряда номинаций близкой или тождественной семантики. При этом формально мотивирующими могут выступать любой из компонентов ФЕ и любая комбинация компонентов, в то время как семантически мотивирующим является фразеологизм в целом [2, с. 72]. Если рассматривать все элементы структуры фразеологизма как равноправные репрезентанты фразеологического значения, то синонимию в отфразеологическом словообразовании следует трактовать более широко: синонимы – это производные с одинаковым словообразовательным и тождественным или близким лексическим значением, созданные от одного мотиватора, вобравшие в себя значение исходного фразеологизма и включившие в свой состав те или иные элементы его структуры.

Так, синонимы могут создаваться путем присоединения синонимичных аффиксов к основе **одного из компонентов** ФЕ: *катить телегу* → *тележ-и(ть)*, *тележ-нича(ть)* ‘вредить доброму имени кого-л., строча доносы в те или иные инстанции’<sup>1</sup>; *пуп земли* → *пуп-изм*, *пуп-истик(а)* ‘ощущение себя центром всего самого важного’ и др.

В кругу отфразеологических лексических дериватов (ОЛД) могут синонимизироваться суффиксальные и суффиксально-постфиксальные производные: *белены объелся* → *белен-е(ть)*, *белен-и(ть)*-

---

<sup>1</sup> Здесь и далее значения дериватов приводим по [1].

*ся* ‘выходить из себя, требуя невыполнимого’, *тянуть канитель* → *канител-и(ть)*, *канител-и(ть)-ся* ‘медлить, затягивать какое-л. дело’, *щелкнуть хвостом* → *хвост-ану(ть)*, *хвост-ану(ть)-ся* ‘умереть’; слова, созданные путем вычленения и вычленения с суффиксацией или постфиксацией: *нести белиберду* → *белиберда*, *белиберд-ень* ‘что-л. ненастоящее, несуразное, глупое’, *трепать языком* → *трепать*, *трепать-ся* ‘болтать, распускать слухи’. К появлению синонимов могут приводить противоположные процессы суффиксации и десуффиксации (дезинтеграции): *шарашкина контора* → *шарашк-∅(а)*, *шараг-(а)* ‘несолидное, не вызывающее доверия учреждение, предприятие’; *мыльная опера* → *мыль-нищ(а)*, *мыл-(о)* ‘многосерийная теле-, радио- или кинопостановка низкого качества’.

Необычность мотиватора (единство значения при расчлененности формы) допускает и обуславливает создание синонимов на базе **разных компонентов** ФЕ. Деривационная двунаправленность [3, с. 54; 4, с. 168] приводит к синонимизации вычлененного опорного компонента и суффиксального / суффиксально-постфиксального / десуффиксального производного от зависимого компонента: *тянуть канитель* → *тянуть*, *канител-и(ть)-ся*; *тянуть волюнку* → *тянуть*, *волын-и(ть)* ‘медлить’; *перемывать косточки* → *перемывать*, *кост-и(ть)* ‘вносить кого-л.; сплетничать о ком-л.’; *вавилонское столпотворение* → *столпотворение*, *вавилон*.

Нередко синонимы создаются на основе **двух и более компонентов** ФЕ **одновременно** (как знаменательных, так и служебных) путем их сложения или сращения с суффиксацией: *рот-о-зей-нича(ть)*<sup>2</sup>, *рот-о-зей-ствова(ть)* ‘быть рассеянным, отвлекаться’; *с/ума/сброд-нича(ть)*, *с/ума/сброд-ствова(ть)*, *с/ума/сброд-и(ть)* ‘не отдавать отчета в своих поступках, говорить глупости’; *голов-о-мой-к(а)*, *голов-о-мыть-[j(о)]* ‘строгий выговор, нагоняй’; *не/могу/знай-ств(о)*, *не/могу/зна-нь[j(э)]* ‘уклонение от прямого ответа’; *шапк-о-закида-тельств(о)*, *шапк-о-закида-й-ств(о)* ‘необоснованная уверенность в своих силах’; *пенк-о-снима-тельств(о)*, *пенк-о-снима-ни[j(э)]* ‘пользование плодами чужих трудов’; *очк-о-втира-тельств(о)*, *очк-о-втира-ни[j(э)]* ‘намеренное скрывание недостат-

---

<sup>2</sup> Некоторые ОЛД имеют множественную мотивацию – непосредственно фразеологизмом и производным от него словом: ротозейничать – ‘то же, что разевать рот’ и ‘быть ротозеем’.

ков'; *зл-о-язык(ий)*, *зл-о-языч-н(ый)* 'склонный к злым суждениям'; *безъ/язык(ий)*, *безъ/языч-н(ый)* 'утративший способность говорить'; *за/бугор-н(ый)*, *за/бугр-овск(ий)* 'заграничный' и мн. др. Иногда в ОЛД-композиатах параллельной производности при сходстве других структурных черт наблюдаются различный порядок следования основ, интерфиксация, чередования, перенос ударения: *зубоскалить*, *скалозубить* 'насмехаться; смеяться', *зубоскал*, *скалозуб* 'насмешник, шутник, весельчак'; *блюдолиз*, *лизоблюд* 'угодник, подхалим'; *никчемуиный*, *никчёмный* 'бесполезный, плохой'; *остроглазый*, *востроглазый* 'зоркий, внимательный'; *первоочередной*, *первоочёрдный* 'неотложный'. Подобные случаи мы рассматриваем как словообразовательные варианты.

Наконец, к появлению синонимов приводят комбинации указанных способов. Например, деривация на базе одного/двух компонентов ФЕ с участием синонимичных словообразующих суффиксов или комплексов: *недобрый глаз* → *глаз-лив(ый)*, *недобр-о-глаз(ый)* 'способный причинить вред, недоброжелательный'; *надоест* как *сто чертей* → *о-черт-е(ть)*, *о-сто/черт-е(ть)*, *о-сто/черт-ене(ть)* 'опротиветь'.

Отметим, что при вариативности компонента фразеологизма в образовании ОЛД-синонимов может быть занят один из вариантов, два и более [2], что также расширяет границы описываемого явления, ср.: *валять дурака [ваньку]* → *дуракаваляние*, *ваньковаляйство* 'глупые выходки для потехи других'; *точить балясы [лясы]* → *балясить*, *балясничать*, *лясить*, *лясничать* 'пустословить' и т. д.

Таким образом, широкие возможности выбора материальной базы и аффиксов обуславливают разветвленную синонимию ОЛД в пределах гнезда одного фразеологизма. Это свидетельствует о стремлении языка к экономии, использованию возможностей словообразовательной системы (ее единиц, моделей, отношений), а также о наличии социальной потребности в оценочных, образных, экспрессивных фразеологически мотивированных наименованиях.

1. *Алексеевко, М. А.* Словарь отфразеологической лексики современного русского языка / М. А. Алексеевко, Т. П. Белоусова, О. И. Литвинникова. – М., 2003.

2. *Белоусова, Т. П.* Словообразование от фразеологизмов с вариантным компонентным составом / Т. П. Белоусова // Наукові праці Кам'янець-Подільського державного педагогічного університету. Філологічні науки. – Кам'янець-Подільський, 2001. – Вип. 5. – С. 71–75.

3. *Попов Р. Н.* Словообразование на почве фразеологических единиц / Р. Н. Попов // Актуальные проблемы русского словообразования, 1. – Самарканд, 1972. – С. 53–63.

4. *Попов, Р. Н.* Фразеологизмы современного русского языка с архаичными значениями и формами слов / Р. Н. Попов. – М., 1976.